

Info DaF

Herausgegeben
vom Deutschen
Akademischen
Austauschdienst
in Zusammenarbeit
mit dem Fachverband
Deutsch als Fremdsprache

Informationen Deutsch als Fremdsprache

Nr. 2/3 · 38. Jahrgang · April/Juni 2011

DAAD

fadaf
fadafr
fadafr

Inhalt

- Adamczak-Krysztowicz, Sylwia: **Fremdsprachliches Hörverstehen im Erwachsenenalter. Theoretische und empirische Grundlagen zur adressatengerechten und integrativen Förderung der Hörverstehenskompetenz am Beispiel Deutsch als Fremdsprache in Polen.** Poznań: Wydawnictwo Naukowe UAM, 2009 (*Carolina Flinz, Pisa/Italien*) 131
- Ahrens, Barbara; Černý, Lothar; Krein-Kühle, Monika; Schreiber, Michael (Hrsg.): **Translationswissenschaftliches Kolloquium I. Beiträge zur Übersetzungswissenschaft und Dolmetschwissenschaft (Köln/Germersheim).** Frankfurt a.M.: Lang, 2009 (*Valentina Crestani, Torino/Italien*) 134
- Andres, Dörte; Pöllabauer, Sonja (Hrsg.): **Spürst Du, wie der Bauch rauf-runter? Fachdolmetschen im Gesundheitsbereich. Is everything all topsy turvy in your tummy? Health Care Interpreting.** München: Meidenbauer, 2009 (InterPartes 5) (*Markus J. Weininger, Florianópolis/Brasilien*) 137
- Arntzen, Helmut: **Sprache, Literatur und Literaturwissenschaft, Medien. Beiträge zum Sprachdenken und zur Sprachkritik.** Frankfurt a.M.: Lang, 2009 (Literatur als Sprache. Literaturtheorie – Interpretation – Sprachkritik 16) (*Dorota Szczęśniak, Kraków/Polen*) 140
- Auer, Peter; Wei, Li (Hrsg.): **Handbook of multilingualism and multilingual communication.** Berlin: de Gruyter, 2009 (Handbooks of Applied Linguistics, HAL 5) (*Gertrud Reershemius, Birmingham/Großbritannien*) 141
- Baquero Torres, Patricia: **Kultur und Geschlecht in der Interkulturellen Pädagogik. Eine postkoloniale Re-Lektüre.** Frankfurt a.M.: Lang, 2009 (Interkulturelle Pädagogik und postkoloniale Theorie 1) (*Erika Kegyes, Miskolc/Ungarn*) 144
- Barkowski, Hans; Krumm, Hans-Jürgen (Hrsg.): **Fachlexikon Deutsch als Fremd- und Zweitsprache.** Tübingen: Francke, 2010 (UTB 8422) (*Elisabeth Wielander, Birmingham/Großbritannien*) 147

- Bauer, Gerd Ulrich (Hrsg.): **Standpunkte und Sichtwechsel. Festschrift für Bernd Müller-Jacquier zum 60. Geburtstag.** München: iudicium, 2009 (*Florian Gräfe, Guadalajara/Mexiko*) 150
- Baumann, Beate; Hoffmann, Sabine; Nied Curcio, Martina (Hrsg.): **Qualitative Forschung in Deutsch als Fremdsprache.** Frankfurt a.M.: Lang, 2009 (Deutsche Sprachwissenschaft international 4) (*Manfred Kaluza, Berlin*) 152
- Bausch, Karl-Richard; Burwitz-Melzer, Eva; Königs, Frank G.; Krumm, Hans-Jürgen (Hrsg.): **Fremdsprachenunterricht im Spannungsfeld von Inhaltsorientierung und Kompetenzbestimmung.** Tübingen: Narr, 2009 (Gießener Beiträge zur Fremdsprachendidaktik) (*Dorothea Spaniel-Weise, Jena*) 155
- Becker-Mrotzek, Michael; Vogt, Rüdiger: **Unterrichtskommunikation. Linguistische Analysemethoden und Forschungsergebnisse.** 2. Auflage. Tübingen: Niemeyer, 2009 (Germanistische Arbeitshefte 38) (*Martin Wichmann, Helsinki/Finnland*) 157
- Bertelsmann Stiftung (Hrsg.): **Demokratie und Integration in Deutschland. Politische Führung und Partizipation aus Sicht von Menschen mit und ohne Migrationshintergrund.** Gütersloh: Bertelsmann Stiftung, 2009 (*Sigrid Luchtenberg, Essen*) 160
- Blell, Gabriele; Kupetz, Rita (Hrsg.): **Der Einsatz von Musik und die Entwicklung von Audio Literacy im Fremdsprachenunterricht.** Frankfurt a.M.: Lang, 2010 (Fremdsprachendidaktik inhalts- und lernerorientiert 17) (*Lutz Köster, Bielefeld*) 162
- Boettcher, Wolfgang: **Grammatik verstehen. Band I: Wort. Band II: Einfacher Satz. Band III: Komplexer Satz.** Tübingen: Niemeyer, 2009 (Niemeyer Studienbuch) (*Klaus Geyer, Erfurt*) 164
- Breitenfeldt, Elke: **Kultur lesen. Literarische Paarkonstellationen als Text.** München: iudicium, 2010 (*Dietrich Rall, Mexiko-Stadt/Mexiko*) 172
- Brun, Georg; Hirsch Hadorn, Gertrude: **Textanalyse in den Wissenschaften. Inhalte und Argumente analysieren und verstehen.** Zürich: vdf, 2009 (UTB 3139) (*Linda Maeding, Barcelona/Spanien*) 174
- Brünner, Ines: **Gehirngerechtes Lernen mit digitalen Medien. Ein Unterrichtskonzept für den integrativen DaF-Unterricht.** München: iudicium, 2009 (*Ewa Wieszczyńska, Wrocław/Polen*) 176
- Buscha, Anne; Raven, Susanne; Linthout, Gisela: **Erkundungen Deutsch als Fremdsprache C1. Integriertes Kurs- und Arbeitsbuch.** Raven, Susanne; Grigull, Ingrid; Buscha, Anne: **Erkundungen Deutsch als Fremdsprache B2/C1. Lehrerhandbuch.** Leipzig: Schubert, 2009 (*Dorothea Spaniel-Weise, Jena*) 179
- Butzkamm, Wolfgang; Caldwell, John A. W.: **The Bilingual Reform. A Paradigm Shift in Foreign Language Teaching.** Tübingen: Narr, 2009 (narr studienbücher) (*Elisabeth Wielander, Birmingham/Großbritannien*) 181
- Carr, Gilbert J.; Leahy, Caitríona (Hrsg.): **Fünfzig Jahre Staatsvertrag: Schreiben, Identität und das unabhängige Österreich. The State Treaty Fifty Years On: Writing, Identity and Austrian Independence. Internationales Symposium, Trinity College, Dublin, 25.–26. November 2005.** München: iudicium, 2008 (*Ruth Bohunovsky, Curitiba/Brasilien*) 183

- Caspari, Daniela; Hallet, Wolfgang; Wegner, Anke; Zydatiś, Wolfgang (Hrsg.): **Bilingualer Unterricht macht Schule. Beiträge aus der Praxisforschung**. 2. Auflage. Frankfurt a. M.: Lang, 2009 (Kolloquium Fremdsprachenunterricht 29) (*Lesław Tobiasz, Kattowitz/Polen*) 187
- Clasen, Sigvard: **Bildung im Licht von Beschäftigung und Wachstum. Wohin bewegt sich Deutschland?** Frankfurt a. M.: Lang, 2009 (Erziehungskonzeptionen und Praxis 72) (*Sigrid Luchtenberg, Essen*) 190
- CUS: **Das sonderbare Lexikon der deutschen Sprache**. Frankfurt a. M.: Eichborn, 2009 (*Manuela von Papen, London/Großbritannien*) 192
- Ditze, Stephan-Alexander; Halbach, Ana (Hrsg.): **Bilingualer Sachfachunterricht (CLIL) im Kontext von Sprache, Kultur und Multiliteralität**. Frankfurt a. M.: Lang, 2009 (Mehrsprachigkeit in Schule und Unterricht 9) (*Manfred Kaluza, Berlin*) 194
- Đlaska, Andrea; Krekeler, Christian: **Sprachtests. Leistungsbeurteilung im Fremdsprachenunterricht evaluieren und verbessern**. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2009 (*Ewa Andrzejewska, Gdańsk/Polen*) 196
- Dudenredaktion (Hrsg.): **Duden Deutsch als Fremdsprache Standardwörterbuch**. 2., neu bearbeitete und erweiterte Auflage. Mannheim: Dudenverlag, 2010 (*Lutz Köster, Bielefeld*) 199
- Ehrhardt, Claus; Neuland, Eva (Hrsg.): **Sprachliche Höflichkeit in interkultureller Kommunikation und im DaF-Unterricht**. Frankfurt a. M.: Lang, 2009 (Sprache – Kommunikation – Kultur. Soziolinguistische Beiträge 7) (*Joachim Gerdes, Genoa/Italien*) 202
- Eisenhut, Johannes J.: **Überzeugen. Literaturwissenschaftliche Untersuchungen zu einem kognitiven Prozess**. Berlin: Schmidt, 2009 (Allgemeine Literaturwissenschaft. Wuppertaler Schriften 12) (*Thomas Bleicher, Mainz*) 207
- Engel, Ulrich: **Syntax der deutschen Gegenwartssprache**. 4. Auflage. Berlin: Schmidt, 2009 (Grundlagen der Germanistik 22) (*Salifou Traoré, Bangkok/Thailand*) 210
- Eppert, Franz: **Grammatik-ABC für Deutsch als Fremdsprache auf Zertifikatsniveau und Niveaustufen A1, A2, B1, B2. Ein kleines Handbuch für Lernende und Lehrende. Einfach – klar – praktisch**. Frankfurt a. M.: R. G. Fischer, 2008 (*Claudia Bolsinger, Hamburg*) 212
- Falk, Simone: **Musik und Sprachprosodie. Kindgerichtetes Singen im frühen Spracherwerb**. Berlin: de Gruyter, 2009 (Language, Context und Cognition) (*Ewa Wieszczyńska, Wrocław/Polen*) 213
- Fan, Jieping; Li, Yuan (Hrsg.): **Deutsch als Fremdsprache aus internationaler Perspektive. Neuere Trends und Tendenzen**. München: iudicium, 2009 (*Olga Averina, Ivanovo/Russische Föderation*) 216
- Fluck, Hans-Rüdiger; Blaha, Michaela (Hrsg.): **Amtsdeutsch a. D. Europäische Wege zu einer modernen Amtssprache**. Tübingen: Stauffenburg, 2009 (Arbeiten zur Angewandten Linguistik 4) (*Eva Sommer, Wilhelmshaven*) 219
- Frey, Ulrich; Frey, Johannes: **Fallstricke. Die häufigsten Denkfehler in Alltag und Wissenschaft**. München: Beck, 2010 (*László Kovács, Szombathely/Ungarn*) 221

- Frühwald, Wolfgang: **Wieviel Sprache brauchen wir?** Berlin: Berlin University Press, 2010 (*Werner Roggausch, St. Augustin*) 223
- Garbe, Christine; Holle, Karl; Jesch, Tatjana: **Texte lesen. Lesekompetenz – Textverstehen – Lesedidaktik – Lesesozialisation.** Paderborn: Schöningh, 2009 (Standard-Wissen Lehramt, UTB 3110) (*Karl-Walter Florin, Waltrop*) 226
- Götze, Lutz; Kupfer-Schreiner, Claudia (Hrsg.): **Visionen und Hoffnungen in schwieriger Zeit. Kreativität – Sprachen – Kulturen. Festschrift für Gabriele Pommerin-Götze zum 60. Geburtstag.** Frankfurt a. M.: Lang, 2009 (*Florian Gräfe, Guadaluajara/Mexiko*) 229
- Griesheimer, Anna: **Deutschland in der italienischen Literatur seit dem Ende des Zweiten Weltkriegs. La Germania nella letteratura italiana dopo la seconda guerra mondiale.** München: Meidenbauer, 2009 (Interkulturelle Begegnungen 5) (*Beate Herberich, Wiesbaden*) 232
- Grimm, Thomas; Venohr, Elisabeth (Hrsg.): **Immer ist es Sprache. Mehrsprachigkeit – Intertextualität – Kulturkontrast. Festschrift für Lutz Götze zum 65. Geburtstag.** Frankfurt a. M.: Lang, 2009 (*Petra Szatmári, Szombathely/Ungarn*) 234
- Großkopf, Sabine; Trautmann, Bettina: **Sternstunden. Deutsch als Fremdsprache. Unterrichten ohne Material und Medien.** Herne: Schäfer, 2008 (*Claudia Bolsinger, Hamburg*) 238
- Grote, Michael; Sandberg, Beatrice (Hrsg.): **Entwicklungen, Kontexte, Grenzgänge.** München: iudicium, 2009 (Autobiographisches Schreiben in der deutschsprachigen Gegenwartsliteratur 3) (*Dorota Szczęśniak, Kraków/Polen*) 239
- Hamann, Christof; Honold, Alexander (Hrsg.): **Ins Fremde schreiben. Gegenwartsliteratur auf den Spuren historischer und fantastischer Entdeckungsreisen.** Göttingen: Wallstein, 2009 (Poiesis – Standpunkte der Gegenwartsliteratur 5) (*Thomas Bleicher, Mainz*) 241
- Heilmann, Christa M.: **Körpersprache richtig verstehen und einsetzen.** München: Reinhardt, 2009 (*Branka Schaller-Fornoff, Berlin und Belgrad/Serbien*) 244
- Hellinger, Marlis; Pauwels, Anne (Hrsg.): **Handbook of Language and Communication: Diversity and Change.** Berlin: de Gruyter, 2009 (Handbooks of Applied Linguistics, HAL 9) (*László Kovács, Szombathely/Ungarn*) 246
- Hering, Axel; Matussek, Magdalena; Perlmann-Balme, Michaela: **Übungsgrammatik für die Mittelstufe. Deutsch als Fremdsprache.** Ismaning: Hueber, 2009 (*Linda Maeding, Barcelona/Spanien*) 250
- Hirschfeld, Ursula; Reinke, Kerstin: **33 Aussprachspiele Deutsch als Fremdsprache.** Stuttgart: Klett, 2009 (*Gunther Dietz, Augsburg*) 252
- Horn, Karen: **Die Soziale Marktwirtschaft. Alles, was Sie über den Neoliberalismus wissen sollten.** Frankfurt a. M.: Frankfurter Allgemeine Buch, 2010 (*Uwe Dathe, Jena und Braunschweig*) 254
- Hoshii, Makiko; Kimura, Goro Christoph; Ohta, Tatsuya; Raindl, Marco (Hrsg.): **Grammatik lehren und lernen im Deutschunterricht in Japan – empirische Zugänge.** München: iudicium, 2010 (*Angela Lipsky, Tokio/Japan*) 257

- Hu, Adelheid; Byram, Michael (Hrsg.): **Interkulturelle Kompetenz und fremdsprachliches Lernen. Modelle, Empirie, Evaluation. Intercultural competence and foreign language learning: models, empiricism, assessment.** Tübingen: Narr, 2009 (*Regina Graßmann, Erlangen*) 260
- Hunold, Cordula: **Untersuchungen zu segmentalen und suprasegmentalen Ausspracheabweichungen chinesischer Deutschlerner.** Frankfurt a.M.: Lang, 2009 (Hallesche Schriften zur Sprechwissenschaft und Phonetik 28) (*Eva Sommer, Wilhelmshaven*) 266
- Jahrbuch Deutsch als Fremdsprache. Intercultural German Studies. Thematischer Teil: Professionelle Kommunikation.** Herausgegeben von Ewald Reuter. München: iudicium, 2008 (Band 34) (*Dorothea Spaniel-Weise, Jena*) 268
- Jakob, Dieter (Hrsg.): **Literatur. Schreiben und Lesen.** München: iudicium, 2009 (*Roswitha Friesen Blume, Florianópolis/Brasilien*) 271
- Jandok, Peter: **Gemeinsam planen in deutsch-chinesischen Besprechungen. Eine konversationsanalytische Studie zur Institutionalität und Interkulturalität.** München: iudicium, 2010 (Reihe interkulturelle Kommunikation 8) (*Bernd Spillner, Duisburg*) 272
- Jaworska, Sylvia: **The German Language in British Higher Education. Problems, challenges, teaching and learning perspectives.** Wiesbaden: Harrassowitz, 2009 (Fremdsprachen in Geschichte und Gegenwart 5) (*Jonas Ole Langner, Bristol/Großbritannien*) 274
- Jeßing, Benedikt: **Neuere deutsche Literaturgeschichte. Eine Einführung.** Tübingen: Narr, 2008 (bachelor wissen) (*Werner Heidermann, Florianópolis/Brasilien*) 277
- Koiran, Linda: **Schreiben in fremder Sprache. Yoko Tawada und Galsan Tschinag. Studien zu den deutschsprachigen Werken von Autoren asiatischer Herkunft.** München: iudicium, 2009 (*Karl Esselborn, München*) 279
- Koithan, Ute; Schmitz, Helen; Sieber, Tanja; Sonntag, Ralf; Lösche, Ralf-Peter: **Aspekte 3. Mittelstufe Deutsch. Lehrbuch mit DVD. 3 Audio-CDs zum Lehrbuch 3.** Berlin: Langenscheidt, 2009 (*Joanna Targońska, Olsztyn/Polen*) 282
- Konopka, Marek; Strecker, Bruno (Hrsg.): **Deutsche Grammatik – Regeln, Normen, Sprachgebrauch.** Berlin: de Gruyter, 2009 (Jahrbuch des Instituts für Deutsche Sprache 2008) (*Peter Paschke, Venedig/Italien*) 286
- Kotthoff, Helga; Spencer-Oatey, Helen (Hrsg.): **Handbook of Intercultural Communication.** Berlin: de Gruyter, 2009 (Handbook of Applied Linguistics, HAL 7) (*Maria Balaskó, Szombathely/Ungarn*) 291
- Kuschel, Anna: **Transitorische Identitäten. Zur Identitätsproblematik in Barbara Honigmanns Prosa.** München: iudicium, 2009 (*Roswitha Friesen Blume, Florianópolis/Brasilien*) 295
- Kuzminykh, Ksenia: **Das Internet im Deutschunterricht. Ein Konzept der muttersprachlichen und der fremdsprachlichen Lese- und Schreibdidaktik.** Frankfurt a.M.: Lang, 2009 (Germanistik – Didaktik – Unterricht 3) (*Christina Grübel, Tartu/Estland*) 298

- Lauterbach, Eike: **Sprechfehler und Interferenzprozesse beim Dolmetschen.** Frankfurt a. M.: Lang, 2009 (Europäische Hochschulschriften 338) (*Markus J. Weininger, Florianópolis/Brasilien*) 300
- Lavric, Eva; Konzett, Carmen (Hrsg.): **Food and Language. Sprache und Essen.** Frankfurt a. M.: Lang, 2008 (InnTrans – Innsbrucker Beiträge zu Sprache, Kultur und Translation 2) (*Maria Balaskó, Szombathely/Ungarn*) 304
- Leimbrink, Kerstin: **Kommunikation von Anfang an. Die Entwicklung von Sprache in den ersten Lebensmonaten.** Tübingen: Stauffenburg, 2010 (*Sebastian Chudak, Poznań/Polen*) 307
- Liu, Yue: **»Kulturspezifisches« Kommunikationsverhalten? Eine empirische Untersuchung zu aktuellen Tendenzen in chinesisch-deutschen Begegnungen.** München: iudicium, 2010 (*Antje Dohrn, Berlin*) 308
- Lutzker, Peter: **The Art of Foreign Language Teaching. Improvisation and Drama in Teacher Development and Language Learning.** Tübingen: Francke, 2008 (*Werner Heidermann, Florianópolis/Brasilien*) 312
- Macur, Franziska: **Weibliche Diskurskulturen. Privat, beruflich, medial.** Frankfurt a. M.: Lang, 2009 (Bonner Beiträge zur Medienwissenschaft 9) (*Erika Kegy, Miskolc/Ungarn*) 315
- Métrich, René; Faucher, Eugène: **Wörterbuch deutscher Partikeln. Unter Berücksichtigung ihrer französischen Äquivalente.** Berlin: de Gruyter, 2009 (*Dagmar Silberstein, Marburg*) 319
- Meyer-Sieckendiek, Burkhard: **Was ist literarischer Sarkasmus? Ein Beitrag zur deutsch-jüdischen Moderne.** Paderborn: Fink, 2009 (*Eva Sommer, Wilhelmshaven*) 322
- Ministerium für Generationen, Familie und Integration des Landes Nordrhein-Westfalen (Hrsg.): **Kinder bilden Sprache – Sprache bildet Kinder. Sprachentwicklung und Sprachförderung in Kindertagesstätten.** Münster: Waxmann, 2009 (*Joanna Kic-Drgas, Poznań/Polen*) 326
- Nauwerck, Patricia (Hrsg.): **Kultur der Mehrsprachigkeit in Schule und Kindergarten. Festschrift für Ingelore Oomen-Welke.** Freiburg i. Br.: Fillibach, 2009 (*Lina Pilypaitytė, Darmstadt*) 329
- Nied Curcio, Martina (Hrsg.): **Ausgewählte Phänomene zur kontrastiven Linguistik Italienisch-Deutsch. Ein Studien- und Übungsbuch für italienische DaF-Studierende.** Milano: Franco Angeli, 2008 (*Valentina Crestani, Torino/Italien*) 332
- Opitz, Michael; Hofmann, Michael (Hrsg.): **Metzler Lexikon DDR-Literatur.** Stuttgart: Metzler, 2009 (*Linda Maeding, Barcelona/Spanien*) 334
- Papadopoulou, Kaity; Parado-Stai, Daniela; Spyratou, Agapi Virginia: **Lesetraining B2. Übungsbuch. Leseverstehen in Progression bis zum Goethe-Zertifikat B2.** Ismaning: Hueber, 2009 (*Johanna Kraft, Darmstadt*) 336

- Paschke, Peter: **Leggere il tedesco per gli studi umanistici. Principianti. Deutsch lesen in den Geisteswissenschaften. Anfänger.** Venezia: Cafoscarina, 2007 (Lingue straniere a fini speciali 14). **Leggere il tedesco per gli studi umanistici. Progrediti. Deutsch lesen in den Geisteswissenschaften. Fortgeschrittene.** Venezia: Cafoscarina, 2009 (Lingue straniere a fini speciali 15) (*Katharina Gemperle, Siena/Italien*) 339
- Pfalzgraf, Falco (Hrsg.): **Englischer Sprachkontakt in den Varietäten des Deutschen. English Contact with Varieties of German.** Frankfurt a. M.: Lang, 2009 (Österreichisches Deutsch – Sprache der Gegenwart 12) (*Manuela von Papen, London/Großbritannien*) 342
- Ragaz, Christoph: **Was macht Texte verständlich? Ein Leitfaden aus der Praxis für die Praxis.** Bern: hep, 2009 (*Beate Herberich, Wiesbaden*) 345
- Ricci Garotti, Federica; Stoppini, Lucia (Hrsg.): **L'acquisizione della lingua straniera nella scuola d'infanzia: una ricerca con bambini dai tre ai sei anni.** Perugia: Guerra Edizioni, 2010 (Avamposti di glottodidattica) (*Beate Baumann, Catania/Italien*) 346
- Riedner, Renate; Steinmann, Siegfried (Hrsg.): **Alexandrinische Gespräche. Forschungsbeiträge ägyptischer und deutscher Germanist/inn/en.** München: iudicium, 2008 (*Wolfgang Braune-Steininger, Ehrlingshausen*) 352
- Römer, Christine; Matzke, Brigitte: **Der deutsche Wortschatz. Struktur, Regeln und Merkmale.** Tübingen: Narr, 2009 (narr studienbücher) (*Joanna Kic-Drgas, Poznań/Polen*) 354
- Rojo, Ana: **Step by Step. A Course in Contrastive Linguistics and Translation.** Bern: Lang, 2009 (*László Kovács, Szombathely/Ungarn*) 356
- Sanna, Simonetta (Hrsg.): **Der Kanon in der deutschen Sprach- und Literaturwissenschaft. Akten des IV. Kongresses der Italienischen Germanistenvereinigung Alghero, 27.–31.5.2007.** Bern: Lang, 2009 (Ricerche di cultura europea/Forschungen zur europäischen Kultur 24) (*Udo O. H. Jung, Bonn*) 357
- Schleider, Karin: **Lese- und Rechtschreibstörungen.** München: Reinhardt, 2009 (*Karl-Walter Florin, Waltrop*) 360
- Schlickau, Stephan: **Neue Medien in der Sprach- und Kulturvermittlung. Pragmatik – Didaktik – Interkulturelle Kommunikation.** Frankfurt a. M.: Lang, 2009 (*Dorothea Spaniel-Weise, Jena*) 363
- Schmid, Hans Ulrich: **Einführung in die deutsche Sprachgeschichte. Lehrbuch Germanistik.** Stuttgart: Metzler, 2009 (*Lesław Tobiasz, Katowice/Polen*) 365
- Sedlaczek, Robert: **Wenn ist nicht würdelos. Rot-weiß-rote Markierungen durch das Dickicht der Sprache.** Wien: Ueberreuter, 2010 (*Daniel Krause, Kraków/Polen*) 368
- Skirl, Helge: **Emergenz als Phänomen der Semantik am Beispiel des Metaphernverstehens. Emergente konzeptuelle Merkmale an der Schnittstelle von Semantik und Pragmatik.** Tübingen: Narr, 2009 (Tübinger Beiträge zur Linguistik 515) (*Martin Wichmann, Helsinki/Finnland*) 370
- Smirnova, Elena; Mortelmanns, Tanja: **Funktionale Grammatik. Konzepte und Theorien.** Berlin: de Gruyter, 2009 (de Gruyter Studienbuch) (*Petra Szatmári, Szombathely/Ungarn*) 373

- Stolze, Radegundis: **Fachübersetzen. Ein Lehrbuch für Theorie und Praxis.** Berlin: Frank & Timme, 2009 (Forum für Fachsprachen-Forschung 89) (*Ioana Balacescu, Craiova/Rumänien; Bernd Stefanink, Bielefeld und Cluj-Napoca/Rumänien*) 376
- Tepe, Peter; Rauter, Jürgen; Semlow, Tanja: **Interpretationskonflikte am Beispiel von E. T. A. Hoffmanns »Der Sandmann«: Kognitive Hermeneutik in der praktischen Anwendung.** Würzburg: Königshausen & Neumann, 2009 (*Bruno Roßbach, Seoul/Südkorea*) 378
- Zellerhof, Rita: **Didaktik der Mehrsprachigkeit. Didaktische Konzepte zur Förderung der Mehrsprachigkeit bei Kindern und Jugendlichen. Schulformübergreifende Konzepte unter besonderer Berücksichtigung des Förderschwerpunktes Sprache.** Frankfurt a.M.: Lang, 2009 (Europäische Hochschulschriften: Reihe 11, Pädagogik 978) (*Lina Pilypaitytė, Darmstadt*) 381
- Zuchewicz, Tadeusz; Adaszyński, Zbigniew: **IDIAL für Polen. Deutsch für polnischsprachige Studenten. B2.** Zielona Góra; Göttingen: SandMedia, 2009 (*Marek Biszczanik, Zielona Góra/Polen*) 384